(78)

Route
of the Expedition from
York Factory TO Cumberland House.
and the SUMMER & WINTER TRACKS from thence to
ISLE A LA CROSSE,
in 1819 & 1820.

References

† Denotes the place where an Observation for Latitude was taken.
⊙ D.° for Longitude. Y for Variation. ⊤ for Dip.
—→ Direction of the Stream.
The figures at the Portages express the distance in yards of such Portage.

Primitive Country
Floetz Limestone
Skutchawan
Lake Winnipeg
Basquiau hill visible from Cumberland house
Buffalo Plains
Sandy soil, broken into small hills
Holey Lake
Primitive Country rocks thinly covered with soil, supporting pines, aspens and poplar, the moss in the woods sometimes several feet deep
There is a large lake here not noticed in any map but still known to the crews of the Hudson Bay Company who have been established upon it. It is named the Swampy Lake. Water Lakes, and is said to be one hundred miles long. It is called Swan Lake.
York Factory
Rock House
Swampy Lake House
Norway House
Cumberland House
Isle a la Crosse
Carlton House H.B.
N.W. House
H.B. House
Pelican Lake
Lake Heron
Beaver Lake
Swan Lake
Goose Lake
Muddy Lake
Cedar Lake
Clear Lake
Primeau Lake
Sandy Lake
Lake Iroquois
Stinking Lake
Long Lake
Foxes River
Steel River
Shamattawa River
Hayes River
Hill River
Pennycutaway River
Remarkable Cliff
Poplar Hill
Oxford House
Mamaetic Island
Whitefish Point
Partridge Creek
Sea River
Little Play Green Lake
Great Play Green Lake
Limestone Bay
Clay cliff
First Rocky Point
Second Rocky Point
Mossy Point
Kettle I.
Hairy Lake
Carpenters Lake
Blackwater Creek
Rapid River forms the discharge of Lac la Ronge, upon which there is a trading post.
Three Portages or the Lake of the Woods
Pelican Portage
Great Rapid
Fishing Place
Crooked Rapid
Deep Portage
Gravelly Point
Mosquito Point
Old Fort
Alluvial Banks
Poplar Forests & Swamps
Plains & Woods
Indian Tents
Hills & Swamps
Stunted Pines
Burntwood
Devils drum
Cross Lake
Long Point
Woody Pt.
Grand Rapid
Moose Portage
Trout R.
Sturgeon R.
Red Deer R.
Saskatchewan R.
Beaver R.
Churchill or Missinippi R.
English R.
Rapid R.
Hay River
Gary Portage
Birch Portage
Island Portage
Lake of the Island Portage
Upper Portage
Lower Portage
Little Jack R.
Great Jack River
Jack House
Rabbit Portage
Upper Hill Portage
Lower Hill Portage
Upper Burnt Wood Portage
Lower Burnt Wood Portage
Moose Portage
Crooked Spruce
Rabbit Portage
Upper Rocky Portage
Lower Rocky Portage
Summer Portage
Berens River Portage
Swampy Portage
Second Portage
Little Island Portage
Upper Portage
Lower Portage
Berthwick Portage
Point of Rocks Portage
Rock Portage
Upper Burnt Wood Portage
Lower Burnt Wood Portage
Moose Portage
Rocky Portage
Summer Portage
Berens River Portage
Swampy Portage
Second Portage
Little Island Portage
Upper Portage
Lower Portage
Ground water Creek Portage
Island Portage
Lake of the Island Portage
Gravelly Point
Deep Portage
Crooked Rapid
Fishing Place
Fishing Hut
Dwarf Larches
Gravelly Point
Sandy Beach
Woody Point
Woody Island
Woody Islands
Woody Point
Woody Islands
Woody Point
Woody Islands
Woody Point